



# S.A.R.I.

**S**outien pour l'**A**lphabétisation et la  
**R**econnaissance des **I**ndiennes

## **bulletin de liaison**

BULLETIN n°9

- Décembre 2006 -

SARI Association parrainée par Dominique LAPIERRE  
auteur de « *La Cité de la Joie* »  
Siège Social : 92 rue Elisée Reclus- 42300 ROANNE – France –



**COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU  
SAMEDI 11 NOVEMBRE 2006 – 16 H – Maison des Associations à  
ROANNE –**

***Etaient présents :***

BELLIVIER Delphine et Stanislas – BERARD Catherine – CHASSONERIE Isabelle -  
CHIZELLE Brigitte - COURT Denise et François – CONGY Christiane – DAUBORD  
Jacqueline – DEFONT Georges et Evelyne - DEPALLE Bernadette – DESGOUTTE Colette  
– FOURNIER Jean-Claude - GAUTHIER Madeleine - GAUTHIER Pierre - GRANOTTIER  
Anne-Marie – GRANOTTIER Marie-Thérèse - GRANOTTIER Nathalie - HANSALI Violaine  
– HARY Catherine - LABE Jocelyne - LAMARQUE Bénédicte – NELLY Annie (Association  
Parrains d'Anges) - PATAY A et Y - PETELET Chantal - RAMBOA Patricia – SOUCHON  
Evelyne -

La Présidente, Violaine HANSALI ouvre la réunion en remerciant toutes les personnes pour leur présence nombreuse à cette Assemblée Générale. Elle donne ensuite la parole à Denise COURT, Secrétaire pour le rapport d'activité 2006.

**1 - Rapport d'Activité 2006**

- Participation en Juin à la **fête de l'amitié** à l'espace Varenne du Coteau , au cours de laquelle les produits artisanaux rapportés d'INDE ont été vendus –
- **Vente de houx, de bougies décorées, de cartes de vœux, de crêpes**, etc.. produits fabriqués et vendus par les jeunes des Aumôneries des Lycées de Roanne pour parrainer des jeunes-filles en Inde.
- **Vide-grenier** à CHANDON, réalisé par les Jeunes de l'Aumônerie de Charlieu au profit de SARI
- Pour la deuxième année consécutive, SARI a été retenue par une école privée roannaise pour l'opération « **bol de riz** » qu'elle mène chaque année. Réalisation de panneaux avec photos sur les thèmes suivants : la vie de nos filleules en Inde : leur école – leurs villages – leur vie - leur environnement - etc..); 4 jeunes-filles indiennes ont pu être parrainées par cette action sur une durée de 5 ans. Une vente-exposition des produits rapportés d'Inde a eu lieu le même jour dans cette école.
- En Mars 2006, **voyage en Inde** de 4 membres de SARI (tous les frais ont été pris en charge en totalité par les 4 personnes) - A l'issue de ce voyage réalisation d'un diaporama sur leur vécu sur place
- En Juin, présentation publique du **diaporama** à la Maison des Associations Mulsant à Roanne et auprès de diverses Associations.
- **Réalisation de DVD et de Casette VHS** intitulé « **Retour d'Inde** », comprenant d'une part le diaporama explicatif sur leur vécu en Inde (durée : 15 minutes environ) - d'autre part des photos et vidéos de leur périple en Inde – le tout sur un fond musical indien (durée 35 minutes environ) – Ce support de communication peut permettre de mieux faire connaître SARI auprès de nos familles, amis, associations, etc.. Un bon de commande est joint en annexe du compte rendu pour ceux et celles qui désirent l'acheter. Le DVD est gravé selon le principe du +R (vérifier sur vos lecteurs de DVD la compatibilité ; nous l'avons testé sur des appareils différents, tout fonctionne normalement).
- Le **site Internet**, dont nous vous rappelons ci-après l'adresse : <http://sari.asso.free.fr> a été entièrement relooké par Nathalie ; vous y trouverez l'origine de SARI, ses

objectifs, ses actions, les chroniques de Gaston (héros du livre « la Cité de la Joie » de Dominique LAPIERRE, les articles de presse, ainsi que des photos des diverses manifestations menées, et le voyage en Inde (diaporama et photos)

- Nos **panneaux d'exposition** ont été également entièrement refaits –

Tout ce dispositif : DVD + panneaux d'exposition – nous permet de nous déplacer, à la demande, dans tout lieu qui veut nous accueillir pour nous permettre de mieux faire connaître SARI.

- **Des articles de presse** sont parus dans le Bulletin Municipal de Roanne – le Pays Roannais – Lumière sur la Ville - que vous pouvez voir sur notre site Internet –

La parole est ensuite donnée à Anne-Marie GRANOTTIER, Trésorière

## **2 - Rapport financier (période du 12 Novembre 2005 au 11 Novembre 2006)**

DEPENSES		RECETTES	
Assurance RC	213,40 €	Participation frais de réception	240,00 €
Frais Postaux et Photocopies	198,33 €	Parrainages et Dons divers	5 072,15 €
Réceptions (AGO – etc..)	173,92 €	Vente Humanitaire par les jeunes	410,40 €
Virements en Inde : S H I S (parrainages) Centre d'enfants Handicapés BELARI	3 500,00 € 600,00 €	Fête de l'amitié	352,30 €
Achat Artisanat Indien en Inde	243,00 €	Ventes/Expositions et Diaporama	400,00 €
Frais Bancaires	2,81 €	Opération « Bol de Riz »	605,00 €
Communication : (réalisation de DVD – cassettes VHS pour les parrains )	450,00 €	Opération « vide grenier » par les Jeunes	204,70 €
Don à « Grains de Riz » suite à appel d'urgence inondations Septembre 2006 dans le Bengale	500,00 €		
<b>Excédent 2006</b>	<b>1 403,09 €</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>7 284,55 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>7 284,55 €</b>

*NB : nos frais de fonctionnement sont réduits au minimum, car pris en charge par certains membres du Bureau*

Un dossier de demande de subvention a été sollicité auprès des services de la Mairie de Roanne – Nous attendons leur réponse.

Anne-Marie a pris contact avec ADVENTURE LINE PRODUCTION, société de production de l'émission de jeu « Fort Boyard » qui est diffusée tous les samedis soirs durant l'été sur France 2. Cette Société demande qu'un dossier très complet sur notre Association lui soit envoyé début décembre 2006 . Peut-être qu'en 2007 aurons-nous la chance de voir des candidats s'affronter dans ce jeu au profit de SARI et nous ramener quelques boyards !! A suivre ....

### **3 – Projets pour la fin d'année 2006 et l'année 2007 :**

- Le 16 Décembre 2006 de 10 H à 19 H vente humanitaire au profit de SARI par les jeunes des Aumôneries de Roanne devant le supermarché Roannais ATAC - le bénéficiaire de cette action sera porté sur l'exercice 2007 – des volontaires sont demandés pour encadrer les jeunes durant cette journée.
- Le 3 Février 2007 vers 20 H – au Centre Social de Montbrison – repas indien au profit de SARI – les modalités d'inscription vous seront communiquées ultérieurement.
- Participation à la fête de l'amitié 2007 (Juin) et au Forum des Associations (Septembre) - des bonnes volontés seront sollicitées pour la tenue des stands. Les dates exactes seront connues ultérieurement.
- Conférence-débat autour d'un film « indien » en rapport avec les objectifs de notre Association – des membres de SARI ont vu le film « Camera Kids » qui raconte comment un groupe d'enfants pauvres de Calcutta découvre la photographie. La vie des enfants en Inde est souvent difficile. Dans les campagnes ou dans les quartiers pauvres des grandes villes, la misère les oblige souvent à travailler ou à mendier au lieu d'aller à l'école. Des contacts vont être pris avec la responsable de Ciné Rivage à l'Espace Renoir de Roanne pour voir si l'on peut rediffuser ce film et dans quelles conditions.
- Interventions diverses dans les Ecoles, les Associations, les Clubs, pour mieux faire connaître SARI et augmenter le nombre des parrainages.

### **4 – Renouveau du Conseil d'Administration**

Après appel à candidatures, la composition du Conseil d'Administration est la suivante :

BERARD Catherine - CONGY Christiane - GAUTHIER Madeleine – LAMARQUE Bénédicte  
– PETELET Chantal – RAMBOA Patricia – VIZIER Anne-Marie

La Composition du Bureau reste inchangée, à savoir :

Présidente :	Violaine HANSALI
Secrétaire :	Denise COURT
Secrétaire Adjointe :	Christiane BACCIOTTI
Trésorière :	Anne-Marie GRANOTTIER

### **5/ - Questions diverses**

#### ***5-1 – correspondance -***

Aux questions des membres présents qui souhaitent savoir comment fonctionne le SHIS et avoir des informations sur nos filleules, nos 4 « mamies aventurières » : Anne-Marie – Chantal – Christiane et Denise , qui sont allées en Inde, font part de leur vécu sur place et répondent aux questions posées.

Au sujet de la correspondance avec les filleules, certains parrains se sentent frustrés du peu de courrier reçu. Il est rappelé que les Jeunes-Filles ne sont pas habituées à rédiger une lettre et que de plus le courrier doit être transcrit du Bengali en Anglais avant envoi, et vice-versa de l'Anglais au Bengali quand les parrains leur écrivent.

Lors de cette Assemblée Générale, il a été proposé que les parrains qui désirent écrire à leurs filleules adressent leurs lettres au siège social de SARI : 92, rue Elisée Reclus – 42300 ROANNE avant la fin de chaque trimestre (31 Mars – 30 Juin – 30 Septembre – 31 Décembre) Un envoi groupé de l'ensemble des lettres sera fait par SARI. directement au SHIS à l'adresse suivante :

**Southern Health Improvement Samity (SHIS)  
Bhangar - South 24 – Parganas –  
West-Bengal – INDIA – Pincode : 743502**

Pour les personnes ne parlant pas Anglais, leur lettre peut être traduite par des membres de l'Association.

Il convient donc de faire des lettres très courtes et d'envoyer plutôt des photos qu'elles sont très fières de mettre en évidence dans leur maison et de montrer quand des membres de SARI vont sur place.

Chaque envoi de France sera précédé d'un e-mail au SHIS annonçant l'envoi groupé de la correspondance à nos filleules – Avec ce système nous espérons que l'on pourra avoir un meilleur suivi du courrier. Anne-Marie est en contact e-mail avec le SHIS et fera le nécessaire sur le sujet.

Il ne faut pas perdre de vue que la correspondance avec l'Inde n'est pas chose aisée et que l'acheminement du courrier est très très long... patience indienne !!!

Vous trouverez en annexe la traduction d'un e-mail reçu mi-octobre de la part d'AZAD, responsable de l'école de nos filleules. Nous n'avons toujours pas reçu le courrier et le CD dont il parle dans cet e-mail

### **5-2 – montant du parrainage –**

Un débat a lieu également au sujet des parrainages.

En effet, lors de leur voyage en Inde, les 4 membres de SARI ont fait le point avec WOHAB, directeur du SHIS sur les parrainages et le nombre de jeunes-filles à scolariser. Il leur a indiqué que le coût de revient pour scolariser une jeune-fille pendant un an était de **80 euros** (en France le coût est 100 fois supérieur !!) – Ce montant inclut le salaire des enseignants – les fournitures scolaires – l'uniforme (chaussures et chaussettes comprises) - les repas – etc..

SARI s'est engagée à scolariser 80 jeunes-filles par an - Il convient de rappeler que l'école de nos filleules est entièrement gratuite pour les parents – Sans notre aide et celle d'autres partenaires comme l'Allemagne et la Corée, ces jeunes-filles n'auraient pas accès à l'éducation – 500 jeunes-filles attendent encore des parrains pour pouvoir aller à l'école !!

Après échanges avec les participants, il est décidé de maintenir le **parrainage de base à 40 €** par an et par jeune-fille et de laisser la liberté à chaque parrain qui le souhaite de voir ce qu'il peut ou désire faire en plus du parrainage de base. Il est également possible de régler en plusieurs fois (noter au dos des chèques les dates d'encaissement souhaitées), mais avant la fin de l'année civile. Accord des membres présents pour cette formule qui permet à chacun de donner selon ses possibilités.

Nous vous rappelons que dans la limite de 20 % de votre revenu imposable, 60 % de vos dons et parrainages à SARI sont en déduction de vos impôts sur le revenu. Un reçu vous est envoyé chaque année dès réception de votre règlement.

Chers parrains et marraines, soyez assurés que vos filleules sont très reconnaissantes de ce que vous faites pour elles ; elles nous ont accueillies avec joie et bonheur lors de notre voyage en Inde, chez elles, en Mars 2006 et voulaient toutes nous inviter à visiter leur maison et faire connaissance avec leurs parents. Lors de nos visites dans leurs villages, les parents nous ont chaleureusement remerciées de tout ce que l'on fait pour leurs filles. Nous étions fières de voir que notre contribution apportait tant de joie dans leur cœur.

## Pour connaître un peu plus le pays de nos filleules. (suite)

### **Le système des castes dans l'Inde d'aujourd'hui**

La discrimination fondée sur la caste est maintenant interdite depuis plus d'un demi-siècle en Inde. Pourtant la hiérarchie des castes est encore très présente dans les mentalités. Les « **intouchables** » sont toujours victimes d'humiliations et de violences. Naméo Dhasal, poète et homme politique « dalit » (opprimé, exploité, damné) a été l'un d'eux pendant longtemps.

La langue crue qu'il utilise, celle des quartiers mal famés de Bombay, choque les milieux littéraires. Les poèmes qu'il écrit sur sa ville suintent le désespoir dû à l'exclusion et au mépris. Ecrites dans une langue qui nous est presque familière, à nous Occidentaux, les descriptions sont poignantes.

Le mot « dalit » vient d'un certain Bhim Rao Ambedkar, fils d'intouchables qui eut le « privilège » de pouvoir faire des études. A la même époque que le Mahatma Gandhi, il critiquait violemment le système des castes, mais avec d'autres méthodes que le célèbre défenseur de la non violence. Après l'indépendance de l'Union indienne, il fut nommé ministre de la justice dans le gouvernement Nehru. Il fut aussi l'architecte de la constitution de 1950 qui proscrit les discriminations et les privilèges dus aux castes. Pourtant, la hiérarchie des castes reste très présente dans la mentalité indienne, même chez les musulmans et les chrétiens.

Les règles de la Manu-Smriti hindouiste, le « livre des Lois de Manus », père de l'humanité, divise la société en 4 groupes appelés « **varnas** », nés chacun d'une partie du corps du premier homme divin Purusha : **les Brahmanes**, l'élite spirituelle et la caste la plus pure sont la tête, les **Kshatriyas**, guerriers et gens de pouvoir, les bras, les **Vaishyas**, commerçants, les jambes.

En bas de l'échelle on trouve les **Shudras**, les pieds du Purusha, condamnés à vivre au service des autres. Les Varnas se divisent eux-mêmes en 3 000 sous-castes, les « Jati », qui correspondent aux différents métiers.

L'appartenance à une caste est héréditaire ; il est impossible d'en changer. En théorie, la caste à laquelle on appartient n'est pas liée à un niveau de richesse. Pourtant, les Indiens pauvres, après des siècles d'exploitation et de basses tâches, sont le plus souvent dans la caste des Shudras ou dans celles des « intouchables ». Ces derniers appartiennent soit aux Jati les moins en vue, soit sont carrément hors système ; on les appelle d'ailleurs aussi les « sans-caste », ou les « parias », comme le fait Namdeo Dhasal.

La hiérarchie au sein de chacune des castes procède d'un système de valeurs fondé sur la pureté et l'impureté. C'est pourquoi pendant longtemps, les membres de différentes castes n'étaient pas autorisés à partager la même table et encore moins à se marier.

Et même si l'élection d'un « Dalit », Shri Kocheril Raman Narayanan, à la présidence de l'Union Indienne en 1997 (jusqu'à 2002) a marqué une avancée importante, le « mélange » des castes est toujours très mal accepté dans le sous-continent. Dans les zones rurales notamment, les humiliations infligées aux « intouchables » ne provoquent souvent aucune protestation.

Et maintenant, cuisinons un peu.....

## Veau au curry

### **Ingredients :**

Prenez la quantité d'épaule de veau en morceaux en fonction du nombre de personnes (+/- 200 gr par personne)

1 cuillère à soupe d'huile  
1 ou deux yaourts nature  
de la crème épaisse  
du curry  
du sel et du poivre

### **Recette :**

Faites revenir dans l'huile les morceaux de veau sur toutes les faces. Il doit être doré.

Ajouter un ou deux yaourts en fonction de la quantité de veau et de la quantité de sauce désirée.

Ajouter le sel, le poivre et suffisamment de curry pour colorer la sauce (compter une grosse cuillère à soupe, voire deux, si vous avez mis deux yaourts. Celles qui aiment peuvent rajouter un peu de gingembre et de cumin en poudre.

Faire cuire 30 à 45 minutes (en fonction de la quantité de viande) à l'autocuiseur.

A la fin de la cuisson ajouter la crème pour donner un bel aspect à la sauce.

### **Conseils :**

Servez avec du riz.

Faites un peu plus de sauce et conservez-la jusqu'au lendemain ; vous pourrez l'ajouter à des pâtes que vous faites gratiner au four en ajoutant, s'il vous en reste, de la viande détaillée en petits morceaux. Et voilà pour deux repas !

Faites cette recette avec du yaourt à 0 % et de la crème à 15 % et en faisant revenir votre veau dans une poêle anti-adhésive et la voilà transformée en recette minceur

***Merci pour votre générosité et vos dons pour vos filleules***



**BONNE ANNEE 2007**



**Traduction d'un e-mail reçu le 13 Octobre 2006 d'AZAD, Responsable de la SHIS  
GIRLS ACADEMY (l'école de nos filleules)**

« J'espère que vous allez bien ainsi que vos collègues. Ici, ça va. Nous faisons de notre mieux ; L'école se poursuit sans problème : les élèves travaillent pour réussir leur examen et leurs activités périscolaires.

J'ai reçu votre colis et le CD en temps voulu. Ma femme Beauty et moi-même étions occupés par nos examens universitaires donc nous avons tardé à répondre. Merci de votre e-mail du 9 octobre : je suis désolé d'apprendre que ma lettre n'est pas arrivée.

Beauty, ma fille Ananya et moi-même allons bien par la grâce de Dieu.

Ici, en Inde, la saison des pluies est juste finie et le temps est calme et agréable.

A l'école c'est la fin des derniers examens et le début des vacances pour la fête de PUJA le 10 octobre . Toutes nos jeunes passent en classe supérieure.

Nous souffrons de vous informer qu'une de vos filleules, Sabina Khatum, a un cancer. On ne peut la sauver.

Les cadres du Centre de développement (SHIS), (Wohab, Sabitri Masi,) vont bien et sont très occupés par leur dévouement à la cause humanitaire. Ils sont très heureux, ainsi que les élèves , de votre dernière visite en Inde et espère que des membres de SARI reviendront bientôt.

Nous avons recruté des enseignants : 17 pour la section de Journée, 9 pour celle du matin. Le bâtiment scolaire a deux nouveaux étages. On donne le matériel scolaire, l'uniforme dont chaussures et chaussettes. On vous a envoyé un CD de photos d'élèves, d'enseignants et des alentours.

**Résultats de l'examen d'Avril 2006**

<b><u>CLASSES</u></b>	<b><u>NOTE sur 100</u></b>	<b><u>NOMBRE D'ELEVES</u></b>
<b>Classe V</b>	Au-dessus de 85	5
	Entre 75 et 84	35
	Entre 60-74	15
	Entre 40-59	2
	Entre 25-39	3
<b>Classe VI</b>	Au-dessus de 85	7
	Entre 75 et 84	6
	Entre 60-74	47
	Entre 40-59	14
	Entre 25-39	4
<b>Classe VII</b>	Au-dessus de 85	4
	Entre 75 et 84	42
	Entre 60-74	18
	Entre 40-59	12
	Entre 25-39	0
<b>Classe VIII</b>	Au-dessus de 85	5
	Entre 75 et 84	26
	Entre 60-74	7
	Entre 40-59	5
	Entre 25-39	2

Transmettez tous nos vœux et remerciements aux parrains et marraines de la part du SHIS et de la SCHOOL GIRLS ACADEMY.

Toute notre amitié à nos frères et sœurs de France »